

La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV Número 5.215

En la isla al mes . Ptas. 200
Resto de España . 3'00
Extranjero, al año . 10'00

MAHON JUEVES 16 SEPTIEMBRE 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. Teléfono 160

Un buqué de flors

He vist un esbari de pensaments i farts des ses meves antigues campañes; i en mirar més arreplegats i tornarlos a llegir m'han fet goig.

Salvant seys diferents de temps i de circumstàncies i aquella falsificaçió que resulta de presentar troços, com aquell conegut exemple qui comença es «Credeo» per «Pons Pi i Margall» que va ser cruxificat, morí i ensevelit; i tira endevani; fóra d'aquestes petites diferències, m'han agafat més aquells pensaments; i se vanidat meva, perquè jo també en feng de vanidat, m'ha sugerit s'idea de que algunes no farien cap mal paper si de vall hi posassin es nom d'un verader pensador i escritor.

Aquells qui no en saben gaire de llegir, però que tenen se pretençió de judicar o criticar tot, no sé com sen desfaren des «ramillets» si ara els hi diguessin que un era den Pi i Margall, s'altre den Kropotkin, s'altre den Nakens, i venga citar un nom per cada un d'aquests pensaments, recollits per mans plenes d'odi, qui me volien posar una corona d'espires, però que, no tenint prou coneixement, me'n han ofert de flors aromatitzades.

¿Que no els hi agraderia als seu yours Pons Castell i Mercadal d'haver-los escrit ells mateixos a molts d'aquests pensaments, en llòc d'haver-los hagut d'arribassar de un planter des veinal?

Si mirassi d'instruir-se i d'esser un poc més bona, tal vegada viuríen més contents i els hi sorririen més bé a les coses que feisson, i no tindrien aquell córc de maleitura, qui no més els del xà disfrutar fent mal.

¿Perquè no ho proven d'escriure articles com aquells de on han anat a triar els ramells d'aquest buqué, amb quina olor me volrien enmetzinat, i no han fet més que donarme una nova satisfacció?

J. MIR.

Una carta de Lerroux

Madrid, 24 agosto 1920.

Señor don Manuel Marraco.

Mi querido amigo. Los sucesos acontecidos ayer en Zaragoza señalan la culminación de un momento social en que no pueden permanecer retraídos ni indiferentes los ciudadanos que, consagrados a la vida pública, tienen conciencia de su deber. Por eso elijo me marcar de decirle que me tiene incondicionalmente a su disposición, si las circunstancias locales, que nadie puede apreciar como usted, le obligan a una intervención, con la representación que ostenta, en la que tuviera usted que presentar reforzada o apoyada su autoridad por la solidaridad de la democracia nacional republicana, que repruesto yo.

Diffícil es la hora presente para actuar con acierto. La pasión perturba todos los entendimientos mejor equipados, y en el corazón de los que no lo están enciende la ira sus hogueras, a cuya luz y calor la venganza

seguirá sucesivamente en las ciudades y

abominable se titula justicia y la justicia no actúa sino como represalia vendadora.

Y para nosotros, que hemos empleado toda la vida en servicio de una causa que se acerca al triunfo, perspectiva desoladora es ésta: si defendemos al proletariado, como siempre, parece que nos ponemos al lado de la violencia criminal, que ha convertido el asesinato cobarde y aleatorio en instrumento revolucionario; si abominamos y condenamos este sistema infame, no justificado siquiera por el fracaso de una revolución política, no intentada, seguida de una represión sanguinaria, parecerá que abandonamos la causa del pueblo proletario, tan justamente necesitado de redención y mejoramiento social y económico. ¿Qué hacer, amigo Marraco?

Frente a todos estos absolutismos individualistas o socialistas, burgueses y proletarios, que actúan emanados de toda disciplina, libres de toda regla, independientes de todo principio, fallos de toda conciencia idealista, harts e hambrientos de todo grosero materialismo, hay que levantar, con entusiasmo y vigor heroicos hacia el sacrificio, la vieja y honrada bandera de la libertad, olvidada y oscurecida; hay que trencar el estandarte de la democracia, que es todavía en nuestro país una solución virgen; hay que flamear valerosamente el pendón revolucionario de la República, que convertirá en realidad los principios de la Revolución francesa, facilitando el acceso al Poder político de la clase productora, mediante su rendición intelectual, moral y económica.

Todo ello naufragará en el caos de una anarquía criminal si permanecemos mudos ante el crimen, confesándonos impotentes para reaccionar, indignos de la ciudadanía que tenemos por herencia y no por conquista, porque nosotros no hemos conquistado nada, y cómplices de los frenéticos crímenes que dañan y deshonran la causa del pueblo, o de un régimen vacilante, indeciso, que no tiene noción de la realidad y no sabe actuar más que como verdugo o como alcahuetas.

Yo tengo una invencible confianza en que la masa popular va a reaccionar contra esa fiebre criminal, buscando en los caminos de la democracia republicana el cauce natural de su evolución política y social. Pero para que esa reacción sea fuerte no se malogre, es necesario que nos encontremos en condiciones de entregar a sus autores una orientación definida, no un mare magnum de programas difusos; una bandera, no un guijarro; una organización en que pueda encuadrarse, para ahorrar tiempo y sacrificios y para actuar con eficacia, no una ficción de Comités, grupos, capillas y fuerzas diseminadas, que no son sino base de pretensiones ridículas e inconfesables.

Cada vez me parece más necesaria la celebración de ese anunciado Congreso, que no fabricará un nuevo Evangelio, sino que nos alumbrará el camino del deber para con nuestros hermanos los trabajadores y para con la patria, que se hunde.

Cordial amigo suyo,

A. LERROUX.

Erionon

Jueves dia 16 de Septiembre de 1920. A las seis y media
SESION INFANTIL

Con un hermoso programa de películas.
Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Sábado, dia 18. ESTRENO de los episodios 7.º y 8.º de la gran serie sensacional en quince episodios

La prueba de hierro o El antifaz siniestro

En breve, LOS PROGRAMAS MAS SENSACIONALES.

Llegada de las películas.

Contra las violencias

El otro día recordábamos un artículo del Presidente de la Federación, titulado *Es la guerra* en el que se intentaba defender los atentados terroristas de Barcelona, siguiendo la campaña que en los mitines venían realizando los furibundos ordeos del partido socialista, hasta el extremo de que cuando se anunciaría alguno de aquellos mitines la gente se preguntaba a quién iban a matar aquel día.

En estas columnas hemos tratado como merecen aquellos actos reprochables que perjudican extraordinariamente la organización obrera y estorban todas las mejoras de carácter social a que pueden y deben aspirar los trabajadores.

Por esta digna y juiciosa actitud nuestra nos combatían los revolucionarios de boquilla, que hoy han de ver como proceden de acuerdo con nuestras palabras las organizaciones obreras de Cataluña que en recientes manifestos han condenado a aquellos bárbaros atentados.

De la misma opinión han sido siempre los hombres más inteligentes entre los trabajadores militares; y en apoyo de este aserto reproducimos con satisfacción las declaraciones del conocido anarquista Pedro Sierra, antiguo redactor de *Acción Libertaria*, recogidas por el semanario *La Interna*.

Dice así el propagandista libertario Pedro Sierra:

«Creeo contraproducente que la clase obrera emplee la violencia como método único o principal para resolver las cuestiones sociales. Me fundo para ello en lo siguiente:

1.º En que aumenta la represión de los Gobiernos, que se ven alertados en esta obra por todos los elementos de la sociedad, excepción hecha de los obreros firmemente adhesidos a los sindicatos.

2.º En que aleja del radio de atracción de la clase obrera a gentes que son necesarias para el triunfo de ella, sobre todo a las que integran las profesiones llamadas liberales, que por su educación y cultura tienen que repudiar todo exceso de violencia.

3.º En que desarrolla entre la clase obrera un estado de espíritu que pudieramos llamar morboso y que es causa de que se desfie, como vemos se desfie hoy casi en absoluto, todo movimiento que tienda a educar y capacitar al proletariado para el porvenir.

Esta última consideración me parece la más seria para emplear el remedio sistemático de la violencia. Se observa hoy, al efecto, que es nula la propaganda serena de ideas entre la clase obrera, que ha desaparecido aquel entusiasmo que antes había de hacer proselitos, por medio de la tribuna, el periódico, el folleto y el libro. Si ésta es la empresa a la fuerza. Y el resultado a la postre tendrá que ser lamentable, porque, de seguir así, al frente del movimiento sindical no podrán estar los hombres idealistas, si no los impulsivos, los que más gritan, por adaptarse mejor al estamento de los trabajadores sindicados.

Es preciso, pues, reaccionar contra este mal, volver a los tiempos en que, a la vez que se luchaba, se propagaban ideas y se hacía fuerte obra de cultura en la organización. Si se vuelve a esto, sin duda no habría sido estéril la acción violenta de estos años, porque ello, en medio de todo, ha sido como un enorme aludonazo que ha despertado la insensibilidad del mundo burgués y le ha hecho comprender que el obrero debe vivir mejor y disfrutar de las consideraciones que merece todo ser humano. Esto conseguido, lo esencial ahora es dedicarse a la labor de preparar a los trabajadores para el futuro, ya que un cambio de régimen puede venir cuando menos se piense dada la complejidad de situación internacional, y si eso ocurre, entonces los problemas no podrán resolverse con la violencia, sino con inteligencia y convicción.»

Lo que de orden de S. E. se publica para conocimiento y cumplimiento.—El teniente Coronel Jefe de Estado Mayor, José Rodríguez.—Rubricado.



Viernes dia 17 de Septiembre de 1920.—A las 9 y media
Velada de gran moda con SEXTEO

ESTRENO de la preciosa película en 4 partes exclusiva de la casa Julio Cesar

EL BILLETE DE LA LOTERIA

Genial interpretación de la genial actriz alemana de fama mundial

HENNY PORTEM

Esta original película es de las primeras de producción alemana que han llegado a España después de la paz.

Completarán el programa otras cintas cómicas, panorámicas y las celebradas ACTUACIONES GAIMONT.

MUY PRONTO: Inauguración de la temporada de invierno con la colosal película titulada

MADAME DUBARRY

Lo más grande de la cinematografía!

Gobie, no Militar

Orden del día 15 de Septiembre de 1920

Dispuesto por el Excmo. señor Capitán General de esta región, en comunicación de 10 del actual, el establecimiento en esta plaza, de un baterín de enganche para el Tercio de Extrajero, siendo por R. D. de 31 de Agosto próximo pasado (D. O. 195); el Excmo. señor General Gobernador Militar de esta isla en cumplimiento a lo dispuesto en la regla 22 de la R. O. C. de 4 del corriente mes (D. O. número 199); ha tenido a bien disponer lo siguiente:

1.º El capitán de infantería (E. R.) Ayudante de esta Plaza, don Marcial Martínez Bárcena, se encargará permanentemente del servicio de dicho baterín y el capitán Médico don Francisco Castejón, tendrá a su cargo el servicio facultativo del mismo.

2.º Las oficinas del baterín se instalarán en el mismo local que ocupaba la Mayordomía de plaza en este Gobierno Militar.

3.º Las horas de oficina serán de 10 a 13 todos los días, incluso los festivos.

4.º Los señores Jefes principales de los cuerpos de la guarnición de esta isla, dispondrán si de mayor publicidad a esta orden, a las dos mencionadas soberanas disposiciones y a los carteles y anuncios que reciban del mencionado oficial encargado del baterín, así como a cuantas disposiciones oficiales se promulguen relativas a la organización y recluta de las tropas para el referido Tercio; igual publicidad procurarán por cuantos medios estén a su alcance, los Comandantes militares de Mercadal y Fornells, jefes de las fuerzas destinadas en Villacarlos y Comandantes de los puestos de la Guardia Civil de Ciudadela y Alayor, informando a los aspirantes a recluta que de ellos lo soliciten de la misión del cuerpo, deberes que contraen y ventajas que se les proporciona, indicándoles a la vez los medios de que deben valerase para ser admitidos como soldados del Tercio; al efecto y en caso de duda, consultarán al oficial encargado del baterín, o a este Gobierno Militar, y siempre que lo consideren conveniente, interesarán de las autoridades civiles, de sus respectivas localidades, la cooperación necesaria para la propaganda del reclutamiento al objeto de lograr el mayor éxito del fin propuesto.

5.º Los que de orden de S. E. se publica para conocimiento y cumplimiento.—El teniente Coronel Jefe de Estado Mayor, José Rodríguez.—Rubricado.

Obras son amores

Hace un mes próximamente que tuvieron importantes conferencias sobre asuntos artístico cinematográficos la Empresa del Trianón, don Joaquín Sanpera, dueño de una importissima agencia concerniente al arte musical, y don Diego Pretus, Representante en Mahón del aludido centro cinematográfico.

Quedó firmemente resuelto corresponder debidamente al favor bien ostensible que sin temor a los rigores caniculares dispensaba este pueblo al Trianón y a la agencia cinematográfica del señor Sanpera.

Con este fin los conferenciantes dieron la consigna: «Siempre mejor, siempre adelante». Y esto a partir de lo que era ya muy bueno y de un punto avanzado.

Confirmaron pronto aquel lema las exhibiciones de joyas del arte mudro como «Cara oculta», «Aguinaldo de amor», «Voces misteriosas» y la presentación de celebridades como Mae Marsh, Mabel Normand, Carol Holloway, Tom Moore, Antonio Moreno, etc. Obras son amores.

Con solemnidades artísticas y programas extraordinarios, una selección artística actuaron los artistas sobresalientes entre los más excelentes de la cinematografía y se ratiificó pronto en el Trianón lo que solemnemente convinieron don Joaquín Sanpera, don Diego Pretus y la Empresa.

CASINO DEL CONSEY

Se convoca Junta general extraordinaria para el próximo domingo, día 19, a las once, para acordar la clase de espectáculos que se han de celebrar durante la próxima temporada de fiestas.

Mahón 15 Septiembre 1920.—Por A. de la I. D.—El Vice Secretario, P. Carreras.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Programa recibido por el BANCO DE MENORCA. Del 15 Septiembre 1920

Interior serie A.	74'80
Id. B.	74'70
Id. C.	74'60
Exterior serie A.	84'50
Amorizables p. 1/4 A.	95'90
Id. 2/4 B.	80'00
Interior fin de mes.	80'00
Nortes.	60'10
Alicantes	61'30
Andaluces	44'40
Orenses	61'00
Frances	44'80
Giblars	23'90
Liras	29'60
Corenas austriacas	35'90
Marcos	11'85
Nortes Prioridad	57'50
Círceres Variables	55'70

RELOJERO

Oficial y aprendiz, bien retribuidos, se necesitan en la Relojería de don Cristóbal Obercie, Nueva, 5.

Credit Mercantil de Menorca
MAHON

Bolsa de Barcelona del 14 Septiembre

Interior A 4%	74'80
B 3%	74'70
C 2%	74'60
Amortizable 5 p.-% A. Emisión 1900.	95'75
B 3%	95'50
C 2%	96'00
Amortizable 5 p.-% A. Emisión 1917.	95'40
B 3%	95'40
C 2%	96'00
Exterior 4%	84'50
Obligaciones Norte Prioridad Enero.	57'50
Francos suizos	111'00
Francos cheque París	44'81
Libras id.	25'91
Dollars id.	6'87
Marcos id.	11'85
Liras id.	0'00

DR. VALDÉS GUZMÁN
Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela
Consulta médica los viernes de 7 a media a 8 y media.
Calle del Angel 16

PAQUETES POSTALES **hijos especiales extra fuertes para su atado.**
Depósito: Iglesia, 14. Mahón. 5

SE NECESITA un operario que sea práctico en recoger plata. — Informes en esta Impronta. 1

Atención, público mahonés
Si deseas obtener un ahorro gratuito, colecciona los acreditados CUPONES "LA ACCIÓN"

Se regalan en varios establecimientos.

Los Seiscientos de María

¿Qué significación tiene esta frase?

Noticias cortas

Nos dice la Empresa del Cine Consey que el programa que próximamente exhibirá llamará la atención por lo ameno, artístico y escogido.

Esta noche la banda municipal amenizará el paseo de Isabel II.

Nos dicen que durante la tormenta que nos azotó el lunes por la noche un rayo causó la muerte de una buerra del predio Binifadet, propiedad de don Antonio Prieto de Odiaga.

SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSORALES

Crónica Nacional

Barcelona 15 a las 21'40

Después del atentado

No hay pista

Las diligencias indagatorias relativas a la explosión de una bomba en el Pompeya no han conducido hasta ahora al descubrimiento de ninguna pista.

Han declarado el dueño y los empleados del music-hall y han entregado el tapón de la bomba, que está recubierto con una pasta.

Se ha nombrado una comisión de ingenieros industriales para examinar los cascós de la bomba que se ha hallado y emitir luego el consiguiente informe.

Los muertos y los heridos

Se ha presentado a la autoridad otro herido por los cascós de la bomba.

Es el capitán de la marina mercante señor Jansseguí que se ocultó en su casa a fin de no alarma a la familia que estaba ausente.

Se ha verificado la autopsia de tres cadáveres.

Preparativos fúnebres

En la idea de que hoy se efectuaría el entierro de las víctimas han parado las fábricas, los talleres, y frenado al Hospital Clínico un gentío enorme, más de cinco mil personas, ha hecho una manifestación de duelo. Despues han ido al Ayuntamiento y al Gobierno.

El Gobernador les ha dicho que el entierro se aplaza hasta mañana.

Las sociedades económicas han dirigido un llamamiento al comercio y a la industria para que mañana se cierren los establecimientos en señal de sentimiento.

Los sindicalistas están disgustados porque querían asistir solos a la conducción de los cadáveres.

Han conferenciado los señores Alcalde y Gobernador para ultimar los detalles relativos a dichó acto fúnebre.

En el Pompeya se ostentan colgaduras negras en las puertas y ventanas.

Revoltile

Los artistas que residen en Barcelona organizan una fiesta a beneficio de las víctimas de la explosión.

Se ha levantado la incomunicación en que se mantenía al fáñanero que fue defendido como sospechoso.

Creéese que será liberado.

Desde San Sebastián el Alcalde de Barcelona, señor Martínez, Domingo ha telegrafoado en términos de protesta contra el atentado.

Los heridos mejoran.

La cuestión social

Huelgas y conflictos

Barcelona.—Se han declarado en huelga los cocheros y chaufers. Piden mejoras.

También huelgan los empleados de aduanas y de la banca. Han presentado unas bases de arreglo.

Están parados trecientos obreros del ferrocarril.

Riotinto.—Han fracasado las gestiones para solucionar el conflicto minero.

Cádiz.—Se agravan los conflictos. Dos obreros no asociados han sido agredidos en el tranvía.

Reina excitación.

El Gobernador se ha propuesto acabar con la formación de colas. Se cuadruplicarán las entregas de tabaco, se fomentará la reventa y se someterá a los fumadores a un racionamiento.

Por una peseta falsa

Martorell.—En el tranvía de Barceloneta un pasajero disparó dos tiros sobre el cobrador porque éste se negaba a tomar una peseta falsa.

El cobrador tuvo la suerte de que dar ileso.

Ojo con los civiles

Valencia.—En Liria los civiles trataron de detener a Ramón Rerexer fugado de la cárcel.

Fueron recibidos e tiros y un guardia resultó herido.

Confestaron también a tiros los civiles y mataron a dos obreros.

Madrid.—En las cercanías de Villalpardo la guardia civil dió el alto a un cazador que cruzaba un río. Luego dispara sobre él y le mató.

Miscelánea

Los Reyes han regresado sin novedad a San Sebastián.

Se han publicado las reglas para poder tener armas.

Fiscalizará su cumplimiento la guardia civil.

Los policías que en Bilbao detuvieron a Elías García y los guardias heridos cuando los sucesos de la noche en la Barceloneta serán recompensados por el Gobierno.

La apertura de tribunales ha reves, fijo la solemnidad de costumbre.

Del extranjero

Roma.—La Liga de Cooperativas de Italia trata de adquirir las fábricas, dirigirlas, administrarlas, distribuir los víveres y vender la producción.

Créese que esta será la solución que se impondrá.

Continúan las detenciones de ex-trabajadores.

Palermo.—Los comunistas han apredado la redacción del periódico «Avanti». Se cambiaron tiros, pero no ocurrieron desgracias personales.

Londres.—Han empezado los preparativos para la huelga de mineros en toda Inglaterra. Se declarará el día 25. El Gobierno toma precauciones.

En Irlanda ha sido asaltado un tren y saqueados algunos puestos de armas de la costa.

El alcalde de Cork ha vuelto a perder la palabra.

Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas tanto a precios económicos.

Esta casa regala a sus numerosos clientes los acreditados cupones LA ACCIÓN.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva. Mahón

CINE ESPAÑA

ARTE :: BELLEZA :: EMOCION

Próximamente inauguración de la temporada con la magistral película

LAS ESTRELLAS DE GLORIA

Soberbia creación de la eminentíssima artista

DOLORES CASYNELLI

TEATRO CINE CONSEY

PROYECCIONES SELECTAS

PROXIMA TEMPORADA

Sábado y domingo a las 6 y a las 9

ESTRENO de preciosas y variadas cintas.

Merced a conferencias especiales sin reparar en sacrificios, durante la temporada próxima esta Enresa exhibirá magníficas proyecciones en las que figurarán los más famosos artistas, las más famosas y las más sensacionales. Un repertorio soberbio en orden al público que tanto favorece al Cine Consey.

Muy pronto: Estreno de la sensacional serie alemana de ruidoso éxito LAS MEMORIAS DE LUCIFER

adaptación de la famosa novela de HALIFF.

Crónica local y general

AUTOAERODRÓN y aviones

Un niño bueno

Ayer tarde en la calle de Cardona y Oficina un muchacho de unos seis años, Pepito Mascaró, encontró un bolso de seda y lo entregó al Jefe de la Guardia Municipal, quien a su vez lo restituyó al dueño.

Es digno de alabanza el rasgo del niño, que así demuestra la buena educación que recibe, por lo que le felicitamos y lo mismo a sus padres.

Fabricantes de Calzado

Representante con clientela propia, solicita para Norte, Asturias y Galicia fábrica de calzado

Informes: Señores Cardona, Fitera y Sala, Mahón.

Vapor correo

Procedente de Barcelona y Alcudia ha fondeado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan» que visita por primera vez este puerto. Ha sido portador de treinta y tres toneladas de carga para esta y once que ha dejado en Alcudia.

El «Jorge Juan» saldrá esta noche a las siete en viaje directo para la ciudad condal.

Agradeciendo

Expresamos nuestra gratitud al nuevo y prestigioso Presidente de la Sociedad Iberia, nuestro buen amigo don Emilio González Quijano por el atento B. L. M. en que nos participa su elección a dicho cargo que consideramos muy merecida y nos dirige amables ofrecimientos a los que respondemos con el de nuestra modesta cooperación en cuanto pueda serle útil.

Reiteramos nuestra felicitación al señor González Quijano y a sus electores.

La novia del mundo

Quién es?

Imposición de una multa

Por el señor Delegado del Gobierno ha sido multado con 25 pesetas el Orfeón Mahonés por haber vendido billetes para la rifa de un bebé sin estar autorizado para ello.

Se devolverá a los demandados de los expresados billetes su importe a la presentación de los mismos en el domicilio que ocupa el Ateneo Científico y Literario de esta ciudad.

Tercio de extranjeros

Hemos sido favorecidos con un amable y cortés B. L. M. del digno General Gobernador Militar de esta isla. Nos place corresponder sinceramente con frases de reciprocidad a las muy atentas que nos dirige el excelentísimo señor don Francisco Salavera y acceder a su indicación publicando aparte la orden de la plaza comunicada el día de ayer y relativa al establecimiento de un banderín de enganche para el Tercio de Extranjeros recientemente creado.

Asimismo publicamos gustosamente la advertencia que se nos interesa; o sea que en la oficina del referido ban-